



Совет Безопасности

Distr.: General
16 January 2003
Russian
Original: French

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 16 января 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел и сотрудничества Того от 16 января 2003 года на Ваше имя, в котором содержится текст Соглашения о прекращении военных действий между правительством Республики Кот-д'Ивуар, Народным ивуарийским движением Великого запада (МПИГО) и Движением за справедливость и мир (ДСМ), подписанного в Ломе 13 января 2003 года (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Коджо Менап
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Того при Организации
Объединенных Наций от 16 января 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 20 декабря 2002 года по вопросу о положении в Кот-д'Ивуаре (S/PRST/2002/42), имею честь препроводить Вам текст Соглашения о прекращении военных действий между правительством Республики Кот-д'Ивуар, Народным ивуарийским движением Великого запада (МПИГО) и Движением за справедливость и мир (ДСМ), подписанного в Ломе 13 января 2003 года под эгидой Его Превосходительства Гнасингбе Эйадемы, президента Тоголезской Республики, Координатора Контактной группы высокого уровня Экономического сообщества западноафриканских государств (см. добавление).

Таким образом, обе вышеупомянутые организации присоединяются в рамках процесса установления мира к Патриотическому движению Кот-д'Ивуара (МПКИ), которое 17 октября 2002 года уже подписало соглашение о прекращении военных действий.

(Подпись) **Ролан Я. Кпотсра**

Добавление

Соглашение о прекращении военных действий между правительством Республики Кот-д'Ивуар, Народным ивуарийским движением Великого запада и Движением за справедливость и мир

- Правительство Республики Кот-д'Ивуар,
- Народное ивуарийское движение Великого запада (МПИГО) и
- Движение за справедливость и мир (ДСМ),

стремясь принять меры, способствующие установлению подлинного доверия, позволяющего создать благоприятные условия для проведения за «круглым столом» ивуарийских политических сил на основе диалога с 15 по 24 января 2003 года в Париже, договорились о следующем:

- 1) обязуются прекратить военные действия, с тем чтобы можно было приступить к парижским переговорам, в ходе которых будут достигнуты соглашение о прекращении огня и общее мирное соглашение;
- 2) прекращение военных действий вступает в силу начиная с 24 часов 13 января 2003 года и будет соблюдаться на всей ивуарийской территории правительством Республики Кот-д'Ивуар, МПИГО и ДСМ;
- 3) стороны немедленно принимают решение оставаться на своих позициях;
- 4) стороны договариваются воздерживаться от совершения действий или осуществления деятельности, которые могли бы представлять собой нарушение режима прекращения военных действий или способствовать такому нарушению;
- 5) стороны соглашаются на развертывание войск и другого персонала ЭКОВАС в буферной зоне в период прекращения военных действий;
- 6) стороны соглашаются на развертывание — наряду с уже развернутыми французскими войсками — сил и другого персонала ЭКОВАС на всей территории в целях наблюдения за режимом прекращения военных действий и его поддержания;
- 7) стороны обязуются обеспечивать свободное передвижение людей и грузов, свободное передвижение представителей гуманитарных учреждений и перемещенных лиц;
- 8) нарушениями настоящего соглашения являются:
 - любой ввоз оружия, боеприпасов и другого военного имущества;
 - любые нападения одной из сторон на позиции другой стороны или любое просачивание во время или после вступления в силу режима прекращения военных действий;
- 9) стороны соглашаются принять участие в «круглом столе» в Париже;

10) стороны обязуются добросовестно и строго соблюдать настоящее соглашение.

Совершено в Ломе 13 января 2003 года.

За правительство Республики Кот-д'Ивуар
(Подпись) Лоран Дона **Фолого**

За МПИГО
(Подпись) Сержант Феликс **До**

За ДСМ
(Подпись) Майор Гаспар **Дели**

За ЭКОВАС
(Подпись) Д-р Мохамед ибн **Чамбас**
Исполнительный секретарь
